

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА
КАТЕДРА СВЯТОЇ СОФІЇ

12 жовтня 2025 р.

ПАРАФІАЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ



ST. SOPHIE UKRAINIAN
ORTHODOX CATHEDRAL

October 12, 2025

PARISH BULLETIN

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Голова парафіальної ради: Олег Камізерко **Parish Council President:** Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal

РОЗКЛАД БОГОСЛУЖІВЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 9:50

ЖОВТЕНЬ

12 - 18-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.
19 - 19-та неділя після Тройці. Літургія 10:00.
25 - Субота, Димитрівська поминальна суб. Літургія 10:00
26 - 20-та неділя після Тройці. Вмч. Димитрія Солунського.
Літургія 10:00.

ЛИСТОПАД

2 - 21-а неділя після Тройці. Літургія 10:00. У двох мовах.
8 – Субота. Літургія 10:00. Архистратига Михаїла і всіх
Небесних Сил безплотних.
9 - 22-а неділя після Тройці, Літургія 10:00.
15 - Субота. ПОЧАТОК РІЗДВЯНОГО ПОСТУ.
16 - 23-а неділя після Тройці. Літургія 10:00
21 – П'ятниця. Введення у Храм Пресвятої Богородиці.
Літургія 10:00.
23 - 24-а неділя після Тройці. Літургія 10:00
30 – 25-а неділя після Тройці. Ап. Андрія Первозванного.
Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession every Sunday 9:30 – 9:50 am

OCTOBER

12 - 18th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am
19 - 19th Sunday after Pentecost. Divine Liturgy at 10:00 am
25 – Saturday. St Demetrius Soul Sat. Liturgy at 10:00 am.
26 - 20th Sunday after Pentecost. Great Martyr Demetrius.
Divine Liturgy at 10:00 am.

NOVEMBER

2 – 21st Sunday after Pentecost. Bilingual Liturgy at 10:00 am.
8 – Saturday. Archangel Michael & all the Bodiless Hosts.
Liturgy at 10:00 am.
9 – 22nd Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
15 - Saturday. Beginning of the Nativity Fast.
16 – 23rd Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
21 – Friday. The Entry of the Most Holy Theotokos into the
Temple. Liturgy at 10:00 am.
23 – 24th Sunday after Pentecost. Liturgy at 10:00 am.
30 – 25th Sunday after Pentecost. Apostle Andrew the First-
called. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Стефанія Шевчук, Данило Стечишин, Олеся Волощук, Юрій Панчук, Галина Вакулін, Марія Двигаїло Житинська, Софія Оляньська, Анна Лах, Оксана Хан, Анна Клим Дудас, Діана Головнич, Маріанна Підвисоцька, Оріся Авдимірець, Оля Нарепеха, Роман Мединський

Prayers for health: Theodosia Bawer, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkars, Stella Shewchuk, Dan Stechysyn, Lesia Voloshchuk, George Panciuk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Sophie Oliansky, Anna Lach, Oksana Chan, Anna Klym Dudas, Diana Holovnych, Maryann Pidwysocky, Irene Avdimiretz, Olga Narepecka, Roman Medynsky

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

Виправлення щодо пожертви на святкування храмового празника: Раніше вказану суму пожертви від Юрія та Олени Гели було помилково зазначено як \$1,000. Насправді їхня пожертва становила \$1,500. Приносимо вибачення за допущену неточність і щиро дякуємо їм за щедру підтримку.

ПАНАХИДА: В суботу, 25 жовтня, о 14:00 в Катедрі Святої Софії, в річницю упокоєння, відслужиться поминальна панахида, за покійну Антоніну Стечишин. Вічна їй пам'ять.

З'їзд Східної Єпархії: З благословення Митрополита Іларіона та Єпископа Андрія, з 31 жовтня - 1 листопада, 2025 р.Б, в Соборі Святого Дмитрія, м. Торонто, відбудеться з'їзд Східної Єпархії, в якому візьмуть участь делегати від парафій нашої східної Єпархії та духовенство.

БРАТСТВО ХРИСТІЯНСЬКОГО МИЛОСЕРДЯ: Річні збори відбудуться в неділю, 2-го листопада 2025 р. о 13:00 після Літургії в церковній залі. Запрошуємо нових осіб, які зацікавлені вступити до Братства. За додатковими інформаціями, зверніться до голови Олени Гели 514-626-1625. Перед зборами буде обід.

ЧЕРГОВІ ЗБОРИ ЦЕРКОВНОЇ РАДИ: відбудуться у середу, 15-го жовтня, 2025, о 18:30 в онлайн режимі. Члени парафії, які зацікавлені взяти участь у зборах, будь ласка зверніться до Олега Камізерко, голова церковної ради (kamizerko@gmail.com).

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиція хору відбувається в церковній залі щонеділі о 9:00. За інформацією звертайтеся до диригента хору Галини Ваверчак 514- 620-9494. Запрошуємо нових хористів до нашого хору - особливо чоловіків!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії з 10:00 - 10:45 в церковній залі. Запрошуємо. За додатковою інформацією звертайтеся до о. Володимира 514-947-2235.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА: Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробити це по можливості в короткій термін. **Одинокі - \$225; Родина - \$450.**

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Для e-Transfers будь ласка використовуйте пароль **church**. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЩОБ ДОПОМОГТИ ВАШІЙ ЦЕРКВІ, ВИ МОЖЕТЕ СКОРИСТАТИСЯ ЦІЄЮ ПРОГРАМОЮ (PAD) ДЛЯ БЕЗПОСЕРЕДНЬОГО ПЕРЕКАЗУ КОШТІВ З ВАШОГО БАНКІВСЬКОГО РАХУНКУ:

Запрошуємо Вас оформити регулярні пожертви для підтримки церкви за допомогою програми PAD. Формуляр є на сайті www.stsophiemontreal.com.

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас за адресою lpukas@bell.net, щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

День подяки

Із найдавніших згадок про наше євхаристійне зібрання є згадки, що християни збиралися в День Господній, щоб читати спогади апостолів або пророків, що, у прийнятій традиції, є читанням Послання та Євангелія.

Наступний важливий момент - це принесення хліба і вина. Коли Христос перед своїми стражданнями на Тайній Вечері взяв хліб, переломив його, дав своїм учням і сказав: це - Тіло моє, потім взяв вино і сказав: "Це Кров моя Нового завіту. Робіть це на мій спогад", ми називаємо це Євхаристія, тобто приношення, подяка. Хліб, що вірні приносили і який залишався, апостоли роздавали нужденним і бідним.

Отже наша Божественна Літургія була побудована на цій фундаментальній структурі. Сьогодні ми часто поділяємо наше святкування на дві частини — Літургію "Слова", де ми слухаємо читання, що навчають нас християнській вірі та готують нас до спільного святкування як Тіла Христового в тому, що називається Літургією "Вірних".

Сьогодні я зосереджуся на темі Дня подяки, адже вона є головною частиною Літургії, адже саме від дієслова "дякувати" (Ευχαριστω грецькою) ми отримуємо наше слово "Євхаристія". Слово "дякувати" у святій Літургії Івана Золотоустого ми вимовляємо багато разів, понад вісім.

У другій частині Літургії - священник говорить такі слова: "До неба піднесімо серця", а хор відповідає: "Піднесли до Господа". Потім йдуть наступні слова: "Подякуймо Господеві" — люди та хор співають: "Поклонятися Отцю, Сину і Святому Духу, Трійці, єдиній у сутності та нероздільній". Священник продовжує молитися і читає такі слова: "Достойно і правильно оспівувати Тебе, благословляти Тебе, хвалити Тебе, дякувати Тобі і поклонятися Тобі". ... Отже, за що ми вдячні?

Якщо ми прислухаємося далі, то чуємо, що ми дякуємо Богові за те, що Він створив нас — наше життя — і за постійні стосунки Бога з людством. Цей Бог, який повністю перебуває поза нашим розумінням — «невимовний, невидимий, незбагнений...» і має силу творити з небуття, є одночасно непізнаним і все ж здатним бути впізнаним. Наш Бог відкриває Бога саме для нас; Він хоче стосунків зі Своїм творінням. Навіть коли людство відвернулося, Бог не покинув нас, а продовжує піклуватися про нас. Бог продовжує звертатися до нас, щоб повернути нас до спілкування з Ним.

Ми продовжуємо дякувати Богові на Літургії за всі ці «благословення, даровані нам, як явні, так і невидимі». Наші стосунки з Богом — це справжній дар, і за це ми дякуємо. Ми ж дякуємо Богові за те, що Він прийняв наші дари, наші молитви і прохання. Наша Літургія побудована на подяці.

І тепер ми підходимо до виникнення самого свята, яке ми називаємо "День подяки".

Більшість канадців і американців знайомі зі Святом подяки. І коли Європейці прибули до Північної Америки, коли вони перепливали океан, вони принесли Богу подяку. Але перед тим як Європейці розпочали день подяки, задовго до того, як корінні народи прагнули забезпечити собі хороший урожай за допомогою танців та ритуалів, таких як танець зеленої кукурудзи черокі. Це був такий, свого роду, ритуал подяки.

Перша відома служба подяки, яку провели європейці в Північній Америці, відбулася 27 травня 1578 року на Ньюфаундленді. Свята подяки відзначалися епізодично на місцевому рівні протягом понад 150 років. Зазвичай це були святкування осіннього збору врожаю. Але в 1789 році член Палати представників Еліас Будіно, штат Массачусетс, запропонував провести "День подяки", щоб подякувати Богові за те, що він дав американському народу можливість створити Конституцію для збереження своїх важко здобутих свобод.

Об'єднаний комітет Конгресу схвалив цю пропозицію та повідомив про це президента Джорджа Вашингтона. 3 жовтня 1789 року президент проголосив, що народ Сполучених Штатів відзначатиме «день публічної подяки та молитви» у четвер, 26 листопада.

Найбільша заслуга у встановленні щорічного свята Подяки належить Сарі Джозефі Хейл. Редакторці журналів Ladies Magazine та Godey's Lady's Book, вона почала агітувати за такий день у 1827 році, друкуючи статті в журналах. Вона також публікувала оповідання та рецепти, а також написала десятки листів губернаторам, сенаторам та президентам. Після 36 років хрестового походу вона виграла свою битву. 3 жовтня 1863 року, натхненний перемогою Союзу під Геттісбергом, президент Лінкольн проголосив, що 26 листопада буде національним Днем подяки, який відзначатиметься щороку в четвертий четвер листопада.

У 1941 році Спільна резолюція Конгресу офіційно встановила четвертий четвер листопада національним святом Дня подяки. Сьогодні День подяки — це час, коли багато сімей збираються разом, і багато церков відкриті для спеціальних служб.

Подяка - це спосіб піднесення себе до Бога — саме через подяку. Євхаристична Божественна Літургія — це, перш за все, дія піднесення серця та подяки Богові за все, що Він зробив для людини та світу.

Первородний гріх людини, джерело всіх її бід, тління та остаточної смерті полягає в її нездатності подякувати Богові.

Відновлення єдності з Богом і з усім творінням у Ньому відбувається через подяку у Христі. Ісус — єдина людина, справді вдячна, смиренна та слухняна Богові. У Ньому, як єдиному Улюбленому Синові Божому та єдиному досконалому Адамі, всі люди можуть піднести свої серця та подякувати Господу: «Бо один посередник між Богом та людьми, людина - Христос Ісус, що віддала Себе на викуп за всіх...» (1 Тим. 2:5).

Йому Слава і подяка, навки вічні. Амінь

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

Correction Regarding Patronal Feast Day Celebration Donation: A previously reported donation from Yoris and Elena Gella was incorrectly listed as \$1,000. The correct amount was \$1,500. We apologize for the oversight and thank them for their generous contribution.

PANAKHYDA: On Saturday, October 25, 2025 at 2:00 pm, a memorial service will be celebrated for Antoinette (Tonia) Stechysin, to mark the 1st anniversary of her repose in the Lord on October 27, 2024. May her memory be eternal.

EASTERN EPARCHY CONFERENCE: With the blessing of Metropolitan Ilarion and Bishop Andriy, the Eastern Eparchy Conference will be held on October 31 - November 1, 2025, at St. Demetrius Cathedral in Toronto, with the participation of clergy and delegates from the parishes of the Eastern Eparchy.

BROTHERHOOD MISERICORDIA CHRISTIANA: Annual Meeting on Sunday, November 2, 2025 at 1:00 pm in the church hall following the Divine Liturgy. New members are welcome. For additional information, please contact Elena Gella at 514-626-1625. Lunch will be available.

PARISH COUNCIL MONTHLY MEETING: Wednesday, October 15, 2025 at 6:30 pm online. If parishioners are interested in participating in a meeting, please contact Oleg Kamizerko, kamizerko@gmail.com.

CHURCH CHOIR: Rehearsals in the church hall are on Sundays at 9:00 am. For more information please contact Helena Waverchuck-Kouklewsky at (514) 620-9494. New members are always welcome – especially men!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish. We very much appreciate donations that help cover the costs.

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm. For more information please contact Fr. Volodymyr at 514-947-2235.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!
<https://www.youtube.com/@saintsophiemontreal>

GENERAL INFORMATION

MEMBERSHIP FEES: *The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$225 and \$450 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.*

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. For e-Transfers please use password **church**. Thank you for your generosity.

YOU CAN NOW PAY WITH PRE-AUTHORIZED DEBITS:

Help your church by joining pre-authorized (PAD) payments. (Forms available on our website www.stsophiemontreal.com).

CONTACT INFORMATION UPDATE: *Please contact **Luba Pukas at lpukas@bell.net** if your status, address, telephone numbers or email address have changed.*

THANKSGIVING

Among the earliest mentions of our Eucharistic gathering are references that Christians assembled on the Lord's Day to read the memoirs of the apostles or the prophets — what has become, in accepted tradition, the reading of the Epistles and the Gospel.

The next important moment is the offering of bread and wine. When Christ, before His suffering, at the Last Supper took bread, broke it, gave it to His disciples and said: "This is My Body," and then took wine and said: "This is My Blood of the New Covenant. Do this in remembrance of Me" — we call this the Eucharist, meaning offering, thanksgiving. The bread that the faithful brought, and which remained, was distributed by the apostles to the needy and the poor.

Thus, our Divine Liturgy was built on this foundational structure. Today we often divide our celebration into two parts — the **Liturgy of the Word**, where we listen to readings that teach us the Christian faith and prepare us for the communal celebration as the Body of Christ in what is called the **Liturgy of the Faithful**.

Today I will focus on the theme of **Thanksgiving**, because it is the central part of the Liturgy, since the very word "Eucharist" comes from the Greek verb *eucharistō* (ευχαριστώ), which means "to give thanks." The word "thank" is pronounced many times during the Divine Liturgy of St. John Chrysostom — more than eight times.

In the second part of the Liturgy, the priest says the words: *"Let us lift up our hearts,"* and the choir responds: *"We lift them up unto the Lord."* Then come the following words: *"Let us give thanks unto the Lord"* — and the people and choir sing: *"It is meet and right to worship the Father, and the Son, and the Holy Spirit, the Trinity, one in essence and undivided."* The priest continues to pray and reads these words: *"It is proper and right to sing to You, to bless You, to praise You, to thank You and to worship You..."* So — what are we thankful for?

If we listen further, we hear that we give thanks to God for creating us — for our life — and for God's ongoing relationship with humanity. This God, who is completely beyond our understanding — *"ineffable, invisible, incomprehensible..."* — and who has the power to create from nothing, is at the same time unknowable and yet able to be known. Our God reveals Himself to us; He desires a relationship with His creation. Even when humanity turned away, God did not abandon us but continued to care for us. God continues to reach out to us to restore communion with Him.

We continue to thank God in the Liturgy for all these *"blessings bestowed upon us, both manifest and unseen."* Our relationship with God is a true gift — and for this, we give thanks. We thank God for accepting our offerings, our prayers, and our petitions. Our Liturgy is built on thanksgiving.

And now we come to the origin of the holiday we call **Thanksgiving Day**.

Most Canadians and Americans are familiar with the holiday of Thanksgiving. When Europeans arrived in North America and crossed the ocean, they gave thanks to God. But even before Europeans initiated Thanksgiving, long before, the Indigenous peoples sought to ensure a good harvest through dances and rituals, such as the Cherokee Green Corn Dance. This was, in its own way, a ritual of thanksgiving.

The first known Thanksgiving service held by Europeans in North America took place on **May 27, 1578**, in **Newfoundland**.

Thanksgiving celebrations were observed sporadically at the local level for more than 150 years. Usually, these were autumn harvest festivals. But in **1789**, **Elias Boudinot**, a member of the U.S. House of Representatives from Massachusetts, proposed a "Day of Thanksgiving" to thank God for granting the American people the opportunity to create a Constitution to preserve their hard-won freedoms.

The Joint Committee of Congress approved this proposal and reported it to President **George Washington**. On **October 3, 1789**, the President proclaimed that the people of the United States would observe *"a day of public thanksgiving and prayer"* on **Thursday, November 26**.

The greatest credit for establishing Thanksgiving as an annual holiday goes to **Sarah Josepha Hale**, editor of *Ladies' Magazine* and *Godey's Lady's Book*. Beginning in **1827**, she campaigned for such a day by publishing articles in magazines. She also published stories and recipes and wrote dozens of letters to governors, senators, and presidents. After **36 years** of campaigning, she won her battle. On **October 3, 1863**, inspired by the Union victory at Gettysburg, President **Abraham Lincoln** proclaimed that **November 26** would be a national **Thanksgiving Day**, to be celebrated annually on the **fourth Thursday of November**. In **1941**, a **Joint Resolution of Congress** officially established the **fourth Thursday of November** as the national holiday of **Thanksgiving Day**.

Today, Thanksgiving is a time when many families gather together, and many churches open for special services.

Thanksgiving is a way of lifting oneself up to God — through gratitude. The Eucharistic Divine Liturgy is, above all, an act of raising the heart and giving thanks to God for all He has done for humanity and the world.

The original sin of man — the source of all suffering, corruption, and eventual death — lies in man's failure to give thanks to God. Restoration of unity with God and with all creation in Him happens through thanksgiving in Christ. **Jesus** is the only truly thankful, humble, and obedient person to God. In Him, as the only Begotten Son of God and the only perfect Adam, all people can lift their hearts and give thanks to the Lord:

"For there is one God and one mediator between God and men, the man Christ Jesus, who gave Himself as a ransom for all..."
(1 Timothy 2:5)

To Him be glory and thanksgiving, forever and ever. Amen.





УКРАЇНСЬКА ШКОЛА В МОНРЕАЛІ
ІМ. МИТРОПОЛИТА АНДРЕЯ ШЕПТИЦЬКОГО
ЗАПРОШУЄ ВАС

БЕНКЕТ ТА ЗАБАВА

з нагоди святкування



ЖОВТЕНЬ

СУБОТА

25

17:00

2 0 2 5

\$125 Вечеря та Забава
\$50 Лише Забава 21:00 Гурт Заповідь

RENAISSANCE
7550 Boulevard Henri-Bourassa E
Montreal, Quebec H1E 1P2

Придбання квитків та інформація
75th@sheptytsky.org 514-743-9683
Наталія Костів Головка